

Elogii balconului

Credeam că știm ce ne dorim
Și mai ales ... cum să locuim,
Dar a venit pandemia
Și brusc... nu ne-a mai ajuns bucătăria.

Totul era apăsător și mult prea strâmt
Așa de îngust încât nu mai aveai loc de un gând
Vai! Și ce închipuire! ... Ce regret! ...
Ce bine ar fi să fi fost deștept!

Dar nu... Eu m-am gândit în mintea mea
Sa îmi închid balconul, că vine iarna.
Nu mi-a păsat de-i urât sau frumos
Tot ce am vrut e să nu fiu mai prejos

Am stat în casă săptămâni întregi fără să ies la aer
Nu m-a deranjat, de fapt, doar nu sunt fraier
Decât să ies pe balcon să mă tragă curentul
Mai bine doi metri pătrați în plus la tot apartamentul

Ahh.. și totuși... Asta e viața mea?
Închis între ziduri oriunde aș exista?
Acasă, la lucru, pe stradă, în tramvai
Mă gândesc doar la gânduri... Țăsta nu-i trai!

Aș vrea să am un loc numai al meu
În care să mă simt cu adevărat eu
Poate un balcon deschis, frumos, îngrijit
Cu multe plante verzi și un loc de citit.

Praise for the balcony

We thought we knew what we wanted
And especially... how to live
But then the pandemic came,
And suddenly... our kitchen wasn't big enough anymore.

Everything was oppressive and far too cramped
So cramped that there was no room for a single thought
Oh! And what an idea! ... What a regret! ...
How nice would it have been to be smart!

But no... I thought to myself
I'll close my balcony, because winter is coming.
I didn't care if it was ugly or beautiful
All I wanted was to not be inferior

I stayed indoors for weeks without going out for fresh air
It didn't bother me, I'm not stupid after all
Rather than go out on the balcony and catch a draft
Better to have two extra square meters in the whole apartment

Ahh... and yet... Is this my life?
Locked between walls wherever I am?
At home, at work, on the street, on the tram
I just think about thoughts... This is not living!

I would like to have a place of my own
Where I can truly feel like myself
Maybe an open balcony, beautiful, well-kept
With lots of green plants and a place to read.